

Callstel®

HZ-1848-675

## Docking-Station

für iPad/iPod/iPhone,  
mit integriertem Akku

## Station d'accueil

pour iPad/iPod/iPhone, avec batterie intégrée



DE | FR

Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi



## Docking-Station

für iPad/iPod/iPhone, mit integriertem Akku

---

## Station d'accueil

pour iPad/iPod/iPhone, avec batterie intégrée

Deutsche Bedienungsanleitung: S. 5 - 22

Mode d'emploi en français : p. 25 - 46

© 12/2010 - MK//CE//MF - GS



# Inhalt

<b>Ihre neue Docking-Station .....</b>	<b>8</b>	<b>Produkteigenschaften.....</b>	<b>16</b>
Lieferumfang.....	8	Technische Daten .....	16
		Kompatibilität .....	16
<b>Wichtige Hinweise zu Beginn.....</b>	<b>9</b>	<b>Die Docking-Station aufladen .....</b>	<b>17</b>
Hinweise zur Nutzung dieser			
Bedienungsanleitung .....	9	<b>Verwendung mit Ihrem iPad oder iPhone .</b>	<b>20</b>
Verwendete Symbole.....	9	Aufstellen.....	20
Verwendete Textmittel .....	10		
Sicherheit & Gewährleistung.....	11	<b>iPads,iPods und iPhones aufladen .....</b>	<b>20</b>
Entsorgung.....	12		
Konformitätserklärung.....	12		



## EINLEITUNG

---



D

Einleitung

## Ihre neue Docking-Station

### Sehr geehrte Kunden,

vielen Dank für den Kauf dieser Docking-Station für Ihr iPad, iPod und iPhone. In dieser Station hat Ihr Gerät immer einen sicheren Stand und kann überall aufgeladen werden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und beachten Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihre neue Docking-Station optimal einsetzen können.

### Lieferumfang

- Docking-Station
- USB-Ladekabel
- Transportsäckchen
- Sonderpolster für iPhone 4
- Bedienungsanleitung

Importiert von:  
PEARL Agency GmbH  
PEARL-Straße 1-3  
D-79426 Buggingen





## Wichtige Hinweise zu Beginn

### Hinweise zur Nutzung dieser Bedienungsanleitung

Um diese Bedienungsanleitung möglichst effektiv nutzen zu können, ist es notwendig vorab einige Begriffe und Symbole zu erläutern, die Ihnen im Verlauf dieser Anleitung begegnen werden.

### Verwendete Symbole

	Dieses Symbol steht für mögliche Gefahren und wichtige Informationen im Umgang mit diesem Produkt. Es wird immer dann verwendet, wenn Sie eindringlich auf etwas hingewiesen werden sollen.
	Dieses Symbol steht für nützliche Hinweise und Informationen, die im Umgang mit dem Produkt helfen sollen „Klippen zu umschiffen“ und „Hürden zu nehmen“.



Dieses Symbol wird für beispielhafte Anwendungen und Erläuterungen verwendet, die oft komplexe Vorgehensweisen veranschaulichen und begreiflich machen sollen.

#### Verwendete Textmittel

GROSSBUCHSTABEN	Großbuchstaben werden immer dann verwendet, wenn es gilt Tasten, Anschluss- oder andere Produkt-Beschriftungen kenntlich zu machen.
-----------------	---

<b>Fettschrift</b>	Fettschrift wird immer dann eingesetzt, wenn Menüpunkte oder genau so bezeichnete Ausdrücke in der Software des Produktes verwendet werden.
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aufzählungen</li> <li>2. Aufzählungen</li> </ol>	Aufzählungen werden immer dann verwendet, wenn Sie eine bestimmte Reihenfolge von Schritten befolgen oder die Merkmale des Produktes beziffert werden sollen.

### **Sicherheit & Gewährleistung**

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Sie erhalten bei Kauf dieses Produktes zwei Jahre Gewährleistung auf Defekt bei sachgemäßem Gebrauch. Bitte beachten Sie auch die allgemeinen Geschäftsbedingungen!
- Bitte verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.



**ACHTUNG**  
*Es wird keine Haftung für  
Folgeschäden übernommen.  
Technische Änderungen und  
Irrtümer vorbehalten!*

### Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört NICHT in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/ Monat/ Jahr sowie über etwaig anfallende Kosten bei Abholung entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

### Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Pearl Agency GmbH, dass sich dieses Produkt HZ-1848 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der gängigen Richtlinien befindet.

PEARL Agency GmbH  
PEARL-Str. 1-3  
79426 Buggingen  
Deutschland  
16.12.2010

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter [www.pearl.de](http://www.pearl.de). Klicken Sie auf der linken Seite auf den Link **Support (FAQ, Treiber & Co.)**. Geben Sie anschließend im Suchfeld die Artikelnummer HZ-1848 ein.







## BESCHREIBUNG UND VERWENDUNG

---



D

Beschreibung  
und Verwendung

## Produkteigenschaften

### Technische Daten

- Größe: 164 x 90 x 16 mm
- Gewicht: 225 g
- Akkuleistung: 4.500 mAh
- Leistungsgewinn: 8 Stunden Multimedia / 1000 Stunden Standby

### Kompatibilität

- iPhone 2G/3G/3GS/4
- iPad wifi/+3G
- iPod:



iPod touch  
Gen. 1/2/3



iPod Classic  
Gen. 1/2/3



iPod  
Gen. 4/5

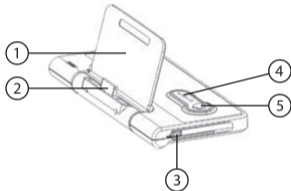


iPod nano  
Gen. 1/2/3/4/5



iPod mini

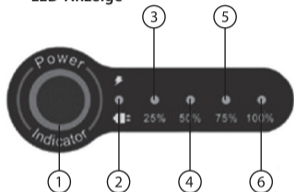
### Produktdetails



1. Halterung
2. 30-Pin-Apple-Anschluss
3. Mini-USB-Port
4. LED-Anzeige
5. Power-Taste



- **LED-Anzeige**



1. Power-Taste
2. Stromverbindung
3. 25% Ladeanzeige
4. 50% Ladeanzeige
5. 75% Ladeanzeige
6. 100% Ladeanzeige

## Die Docking-Station aufladen



Stecken Sie den Mini-USB-Anschluss des Kabels in den Port der Docking-Station. Stecken Sie das andere Ende dann in einen freien USB-Port Ihres Computers oder ein Apple-Netzteil ein. Während des Ladevorgangs zeigen die LEDs den aktuellen Ladezustand der Docking-Station an.

Ladezustand	25% LED	50% LED	75% LED	100% LED	Stromverbindung
<25%	blinkt	an	an	an	an
25%-50%	an	blinkt	an	an	an
50%-75%	an	an	blinkt	an	an
75%-100%	an	an	an	blinkt	an
100%	an	an	an	an	aus

Wenn die Stromverbindungs-LED erlischt, ist die Docking-Station vollständig aufgeladen. Sie können Ihr iPad/iPhone auch aufladen, während die Docking-Station mit einem Computer oder Netzteil verbunden ist. Das Gerät wird dann direkt aufgeladen.

Abhängig vom verwendeten Anschluss kann sich die Ladezeit leicht unterscheiden. Ein durchschnittlicher Ladezyklus an einem Apple 1000 mA-Adapter benötigt circa 8,5 Stunden.



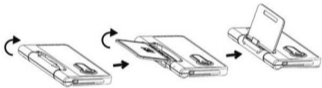
**HINWEIS:**

*Laden Sie die Docking-Station bei der ersten Verwendung für mehr als 10 Stunden auf, um eine maximale Leistung des Akkus zu gewährleisten.*

## Verwendung mit Ihrem iPad oder iPhone iPads,iPods und iPhones aufladen

### Aufstellen

Klappen Sie die Halterung auf und drehen Sie sie bis sie einrastet. Stellen Sie die Docking-Station dann auf die Standgummis.



Sie können Ihr iPad oder iPhone einfach und jederzeit mit der Docking-Station verbinden, um es aufzuladen. Setzen Sie das Gerät auf den Anschluss an der Docking-Station. Das Gerät wird dann automatisch eingeschaltet und zeigt an, dass es aufgeladen wird.



### HINWEIS:

Setzen Sie das Sonderpolster hinter das Telefon wenn Sie ein iPhone 4 verwenden.



**iPhone 3G/3GS**



**iPhone4**

iPhone4  
EVA mat

Alternativ können Sie die Docking-Station auch während des Ladevorgangs mit einem Netzteil verbinden. Die Docking-Station lädt dann zuerst das angeschlossene Gerät auf bevor der interne Akku der Station geladen wird.



**HINWEIS:**

*Wenn Sie die Docking-Station während des Ladens von der Stromversorgung trennen, wird Ihr iPad/iPhone/iPod nicht automatisch weitergeladen. Sie müssen es erst von der Station trennen und neu verbinden, bevor der interne Akku das Gerät dann weiter auflädt.*

Wenn Sie die Docking-Station mit dem USB-Port eines Computers verbinden, während ein Gerät angeschlossen ist wird dieses wie oben beschrieben aufgeladen. Zusätzlich wird es an Ihrem Computer erkannt als wäre es direkt angeschlossen und kann mit iTunes verwendet werden.









Callstel®

HZ-1848-675

FR



## Station d'accueil

pour iPad/iPod/iPhone, avec batterie intégrée

Mode d'emploi



# Station d'accueil

pour iPad/iPod/iPhone, avec batterie intégrée

---



## Sommaire

<b>Votre nouvelle station d'accueil.....</b>	<b>32</b>	<b>Caractéristiques du produit.....</b>	<b>40</b>
Contenu.....	32	Caractéristiques techniques.....	40
<b>Consignes préalables.....</b>	<b>33</b>	Compatibilité.....	40
Conseils pour l'utilisation		Description du produit.....	40
de cette notice.....	33	<b>Recharger la station d'accueil.....</b>	<b>41</b>
Symboles utilisés.....	33	<b>Utilisation avec un iPad ou iPhone.....</b>	<b>44</b>
Mises en forme du texte utilisées.....	34	Placement.....	44
Consignes de sécurité.....	35	<b>Chargement des iPads,</b>	
Traitement des déchets.....	36	<b>iPods et iPhones.....</b>	<b>44</b>
Déclaration de conformité.....	36		



## INTRODUCTION

---



## Votre nouvelle station d'accueil

### Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions pour l'achat de cet article. Offrez à votre appareil un support stable et la possibilité de recharger sa batterie n'importe où. Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

### Contenu

- Station d'accueil
- Câble de chargement USB
- Housse de transport
- Pad spécial pour iPhone 4
- Mode d'emploi

Importé par :  
PEARL Agency GmbH  
PEARL-Straße 1-3  
D-79426 Buggingen






## Consignes préalables

### Conseils pour l'utilisation de cette notice

Pour utiliser ce manuel le plus efficacement possible, il est nécessaire de clarifier certains termes et symboles que vous rencontrerez dans ce guide.

### Symboles utilisés

	Ce symbole signale les dangers possibles et les informations importantes sur l'utilisation du produit. Il est utilisé chaque fois que votre attention est particulièrement nécessaire.
	Ce symbole identifie les conseils et les informations utiles pour une utilisation optimale du produit.
	Ce symbole est utilisé pour des exemples et des explications qui illustrent des procédures souvent complexes, afin de les rendre plus compréhensibles.

**Mises en forme du texte utilisées**

MAJUSCULES	Les majuscules sont utilisées pour nommer des touches, des branchements ou autres composants du produit.
<b>Caractères gras</b>	Les caractères gras sont utilisés pour reconnaître des éléments du menu ou du logiciel.

1. Énumérations	Les énumérations sont utilisées chaque fois que l'utilisateur doit suivre plusieurs étapes, ou pour présenter les caractéristiques du produit.
2. Énumérations	

### Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez-le afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
  - Concernant les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
  - Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
  - Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention, risque de blessure !
  - Ne démontez pas l'appareil, sous peine de perdre toute garantie. Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit !
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peuvent l'endommager.
  - N'exposez pas le produit à l'humidité ni à une chaleur extrême.
  - Ne plongez jamais le produit dans l'eau ni dans aucun autre liquide.



#### **ATTENTION**

*Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts dus à une mauvaise utilisation. Sous réserve de modification et d'erreur !*

**Traitement des déchets**

Cet appareil électronique ne doit PAS être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité.

Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.

**Déclaration de conformité**

La société Pearl Agency déclare ce produit HZ-1848 conforme aux directives du Parlement Européen concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunication.

PEARL Agency GmbH  
PEARL-Str. 1-3  
79426 Buggingen  
Allemagne  
16.12.2010

Le formulaire de conformité détaillé est disponible sur [www.pearl.fr](http://www.pearl.fr). Rendez-vous dans la rubrique de notre service technique. Saisissez dans le champ de recherche la référence de l'article, HZ-1848.





## DESCRIPTION ET UTILISATION

---



## Caractéristiques du produit

### Caractéristiques techniques

- Taille : 164 x 90 x 16 mm
- Poids : 225 g
- Puissance de la batterie : 4.500 mAh
- Performance : 8 heures (multimédia) / 1000 heures (veille)

### Compatibilité

- iPhone 2G/3G/3GS/4
- iPad wifi/+3G
- iPod:



iPod touch  
Gen. 1/2/3



iPod Classic  
Gen. 1/2/3



iPod  
Gen. 4/5

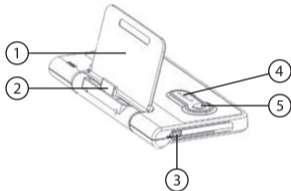


iPod nano  
Gen. 1/2/3/4/5



iPod mini

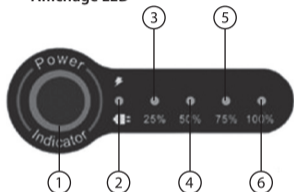
### Description du produit



1. Support
2. Prise 30 broches Apple
3. Port mini-USB
4. Voyant LED
5. Touche Power



• **Affichage LED**



1. Touche Power
2. Raccordement électrique
3. 25% Témoin de charge
4. 50% Témoin de charge
5. 75% Témoin de charge
6. 100% Témoin de charge

## Recharger la station d'accueil



Branchez le connecteur mini-USB du câble dans le port correspondant de la station d'accueil. Branchez ensuite l'autre extrémité du câble à un port USB libre de votre ordinateur, ou à un adaptateur secteur Apple. Pendant le processus de chargement, les LED indiquent l'état de charge actuel de la station d'accueil.

État de charge	25% LED	50% LED	75% LED	100% LED	Raccordement électrique
<25%	clignote	allumé	allumé	allumé	allumé
25%-50%	allumé	clignote	allumé	allumé	allumé
50%-75%	allumé	allumé	clignote	allumé	allumé
75%-100%	allumé	allumé	allumé	clignote	allumé
100%	allumé	allumé	allumé	allumé	éteint

Lorsque le voyant d'alimentation LED s'éteint, la station d'accueil est complètement chargée. Vous pouvez également recharger votre iPad/iPhone pendant que la station d'accueil est branchée à un ordinateur ou à un adaptateur secteur. L'appareil est alors directement rechargé.

En fonction du port utilisé, la durée de chargement peut varier. Le cycle de chargement moyen pour un adaptateur Apple „1000 mA“ dure environ 8,5 heures.



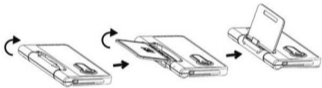
**NOTE :**

*Lors de la toute première utilisation, rechargez la station d'accueil pendant plus de 10 heures de suite, afin de garantir une performance optimale de la batterie.*

## Utilisation avec un iPad ou iPhone

### Placement

Dépliez le support et tournez jusqu'à ce qu'il s'enclenche pour se fixer. Placez ensuite la station d'accueil sur les pieds en caoutchouc.



## Chargement des iPads, iPods et iPhones

Vous pouvez connecter votre iPad ou iPhone à la station d'accueil, simplement et à tout moment, pour le recharger. Placez l'appareil sur la prise de la station d'accueil. L'appareil s'allume alors automatiquement et indique qu'il est en cours de chargement.



### NOTE :

*Placez le coussinet spécial derrière le téléphone lorsque vous utilisez un iPhone 4.*



**iPhone 3G/3GS**



**iPhone4**

iPhone4  
EVA mat

Vous avez également la possibilité de connecter la station d'accueil à un adaptateur secteur pendant le chargement. La station d'accueil recharge alors tout d'abord l'appareil connecté puis sa propre batterie interne.



**NOTE :**

*Si vous débranchez la station dock de l'alimentation secteur pendant le processus de chargement, le chargement de votre iPad/iPhone/iPod ne continuera pas automatiquement. Vous devez tout d'abord le déconnecter de la station puis le connecter de nouveau, avant que la batterie interne ne se mette à poursuivre le chargement de l'appareil.*

**NOTE :**

*Si vous débranchez la station dock de l'alimentation secteur pendant le processus de chargement, le chargement de votre iPad/iPhone/iPod ne continuera pas automatiquement. Vous devez tout d'abord le déconnecter de la station puis le connecter de nouveau, avant que la batterie interne ne se mette à poursuivre le chargement de l'appareil.*

Lorsque vous connectez la station dock à un port USB de votre ordinateur, alors qu'un appareil est branché à la station, celui-ci est alors rechargé comme décrit ci-dessus. Il est alors également reconnu par l'ordinateur, comme s'il y était directement branché, et peut être utilisé avec iTunes.





